

# **Условия предоставления лицензии на программное обеспечение для конечного пользователя**

## **§ 1 Предмет договора**

1. Компания Nectec GmbH предоставляет конечному пользователю неисключительное право на пользование указанным в бланке заказа программным обеспечением на следующих условиях.
2. К объему лицензии относятся также массивы данных (файлы, материал баз данных), если они являются частью указанного в бланке заказа программного обеспечения. Если в будущем конечному пользователю будут предоставлены новые версии программного обеспечения (обновления) или/и обновления (дополнения) от компании Nectec GmbH, то условия предоставления лицензии по данному договору будут действительны и для них. Обязательства компании Nectec GmbH по дополнительной разработке программного обеспечения не существует.

## **§ 2 Поставка**

1. Программное обеспечение и/или лицензионный ключ предоставляется для загрузки конечному пользователю. В комплект поставки входит документация пользователя в цифровой форме.
2. Срок поставки вытекает из бланка заказа.

## **§ 3 Объем использования**

1. Конечный пользователь имеет право пользоваться указанным в бланке заказа программным обеспечением. В этом смысле «пользованием» является неисключительное использование предоставленного программного обеспечения на разрешенной изготовителем аппаратуре.
2. Копирование предоставленного программного обеспечения допускается только в объеме надлежащего использования программы. Сюда относится, в частности, скачивание данных изготовителя или дистрибьютора, установка на жесткий диск, а также установка на соответствующих клиентских программах, если такое использование обусловлено техническими причинами.
3. Обратный перевод (декомпиляция) программного кода в другую форму представления запрещен.
4. Конечный пользователь не вправе передавать указанные права третьим лицам или предоставлять им соответствующие права пользования.

## § 4 Защита прав

1. Независимо от предоставленных прав пользования компания Hectec GmbH сохраняет за собой все права на программное обеспечение и документацию пользователя, включая все изготовленные конечным пользователем копии или части копий.
2. Конечный пользователь обязуется сохранить без изменений содержащиеся в программном обеспечении и документации отметки о наличии правовой охраны, такие как указания о защите авторских прав и другие оговорки правового характера, а также применять их в неизменном виде во всех создаваемых полных или частичных копиях.
3. Конечный пользователь обязуется не предоставлять третьим лицам доступа к программному обеспечению или документации без явно выраженного письменного согласия компании Hectec GmbH ни в оригинале, ни в виде полной или частичной копии. Это распространяется также на случай полной или частичной продажи или ликвидации предприятия конечного пользователя. Третьими лицами не являются работники конечного пользователя или другие лица, которые находятся у него для использования конечным пользователем программного обеспечения и документации в соответствии с договором.
4. Перед уничтожением, продажей или иной передачей носителей информации, пригодных для машинного считывания, запоминающих устройств или аппаратных средств, которые содержат программное обеспечение, являющееся предметом договора, конечный пользователь будет полностью удалять их.

## § 5 Стоимость лицензии

Для передачи или приобретения прав пользования конечный пользователь обязан уплатить установленные в бланке заказа лицензионные отчисления или пользовательские сборы. НДС оплачивается отдельно. Если не оговорено иное, платежи осуществляются сразу же с момента выставления счета без каких-либо удержаний. При загрузке программного обеспечения от изготовителя или дистрибьютора лицензионные отчисления должны быть оплачены заранее. Заключение договора на техобслуживание с компанией Hectec GmbH является обязательным и подлежит оплате в течение 12 месяцев.

## § 6 Гарантия

1. Стороны договора согласны с тем, что невозможно разработать программное обеспечение таким образом, чтобы оно было свободно от ошибок для всех условий применения.
2. Для программного обеспечения и документации пользователя в предоставленной конечному пользователю редакции компания Hectec GmbH гарантирует их использование согласно договору в соответствии с описанием технических характеристик, действительным при поставке и имеющимся в распоряжении конечного пользователя при заключении договора. В случае значительных отклонений от описания технических характеристик компания Hectec GmbH имеет право на устранение недостатков. Если компании Hectec GmbH в течение разумного срока не удастся устранить их путем исправления значительных отклонений от описания технических характеристик или обойти их таким образом, чтобы для конечного пользователя стало возможным использование программного обеспечения согласно договору, конечный пользователь может потребовать уменьшения лицензионных отчислений или досрочно расторгнуть лицензию на программу. Обязательство устранения недостатков заканчивается через шесть месяцев после предоставления программного обеспечения.
3. Конечный пользователь обязан предоставить компании Hectec GmbH поддающиеся проверке документы о возникновении и характере отклонений от описания технических характеристик и содействовать в локализации ошибок.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные отклонением от предусмотренных программой и указанных в описании технических характеристик условий применения.

## **§ 7 Ограничения ответственности**

1. Ответственность компании Hectec GmbH за возмещение ущерба – независимо от правового основания – возникает только в том случае, если ущерб (а) был вызван умышленным нарушением важного для договора обязательства (основное обязательство) способом, ставящим под угрозу достижение цели договора, или (б) можно объяснить грубой неосторожностью или умыслом.
2. Если компания Hectec GmbH в соответствии с п. 1 (а) несет ответственность за нарушение договорного обязательства без наличия грубой небрежности или умысла, то ответственность ограничивается размером ущерба, с которым компания Hectec GmbH обычно приходится считаться при заключении договора на основании известных на тот момент обстоятельств.
3. Ограничение ответственности согласно п. 2 в равной степени относится к ущербу, причиненному в результате грубой небрежности или намеренных действий работников или уполномоченных лиц компании Hectec GmbH, которые являются директорами или менеджерами высшего звена компании Hectec GmbH.
4. В случаях, описанных в пп. 2 и 3, компания Hectec GmbH не несет ответственности за упущенную прибыль, отсутствие накоплений, косвенные убытки и убытки вследствие недостаточного исполнения обязательств.
5. За потерю данных и их восстановление компания Hectec GmbH несет ответственность в соответствии с пп. 1–4 только тогда, когда такую потерю было бы невозможно предотвратить путем принятия надлежащих мер по резервному копированию данных со стороны конечного пользователя.
6. Ограничения ответственности согласно пп. 1–5 применяются соответственно и в пользу работников или уполномоченных лиц компании Hectec GmbH.
7. Возможная ответственность компании Hectec GmbH за отсутствие гарантированных характеристик или на основании Закона об ответственности товаропроизводителя за качество выпускаемой продукции остается в силе.

## **§ 8 Программное обеспечение и поддержка**

1. Конечный пользователь имеет право на оказание помощи по телефону в вопросах приобретенного программного обеспечения, если он пользуется последней версией программного обеспечения. Это относится и к периоду после истечения установленного законом гарантийного срока в два года.
2. Помощь по телефону включает индивидуальные консультации специалистов компании Hectec GmbH по программным продуктам, содержащимся в предмете договора. В рамках такой индивидуальной поддержки специалисты Hectec GmbH в часы работы компании отвечают на вопросы по определенным случаям использования поддерживаемых программ, по документации пользователя, а также по ходу выполнения программ и приложений поддерживаемого программного обеспечения.
3. Цель поддержки – дать конечному пользователю возможность надлежащим образом реализовать отдельные случаи применения, а также самостоятельно устранить проблемы или обойти их. Однако решение проблем не является исполнением долга, недостаточно и общего инструктажа или обучения использованию поддерживаемого программного обеспечения. Поэтому поддержкой могут воспользоваться только конечные пользователи, имеющие соответствующую квалификацию и опыт в обращении с поддерживаемыми продуктами и соответствующим системным окружением.

## **§ 9 Защита прав третьих лиц**

1. Компания Hectec GmbH будет защищать конечных пользователей от любых претензий, которые вытекают из нарушения прав на промышленную собственность в Федеративной

Республике Германия из-за использования программного обеспечения согласно договору. Компания Hectec GmbH берет на себя расходы и суммы возмещения ущерба, возложенные на конечного пользователя в судебном порядке, если конечный пользователь немедленно уведомил компанию Hectec GmbH о подобных претензиях в письменном виде, а все защитные меры и переговоры по внесудебным соглашениям сохраняются за компанией Hectec GmbH.

2. Если претензии в соответствии с п. 1 были предъявлены конечному пользователю или они ожидаются, то компания Hectec GmbH может за свой счет изменить или заменить программное обеспечение и документацию. Если это или получение права пользования в пределах разумного невозможно, каждая из сторон договора может немедленно расторгнуть лицензионный договор на данную программу. В таком случае компания Hectec GmbH несет ответственность перед конечным пользователем за убытки, понесенные им из-за расторжения договора в соответствии с § 7.
3. Компания Hectec GmbH не имеет никаких обязательств в том случае, если претензии в соответствии с п. 1 к предоставленным конечным пользователем программам или данным основаны на том, что программа и содержащиеся в ней массивы данных не были использованы в действующей неизменной оригинальной версии, поставленной компанией Hectec GmbH, или использовались при других условиях применения, отличных от указанных в описании технических характеристик.

## **§ 10 Расторжение договора, возврат и удаление лицензионного материала**

1. Настоящий договор может быть досрочно расторгнут обеими сторонами при наличии серьезного основания. Это относится, в частности, к нарушению положений § 3 (объем использования) и § 4 (защита прав).
2. С момента вступления в силу расторжения договора согласно п. 4, независимо от срока и основания расторжения, конечный пользователь обязан вернуть компании Hectec GmbH оригинал, а также все копии и части копий программного обеспечения и документации. Если программное обеспечение записано на носителях информации конечного пользователя, пригодных для машинного считывания, то вместо возврата необходимо полностью удалить запись.

## **§ 11 Заключительные положения**

1. Дополнительные устные договоренности по настоящему договору являются недействительными. Любые изменения или дополнения должны быть составлены в письменной форме.
2. Если конечный пользователь является предпринимателем, юридическим лицом публичного права или имеет статус публично-правового имущества или его местонахождение находится за границей, то местом исполнения для всех поставок и услуг компании Hectec GmbH, а также местом исключительной подсудности по всем спорам, вытекающим из деловых отношений, является г. Ландсхут.
3. Действительно только право Федеративной Республики Германия. Действие Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров исключается.
4. Если договор содержит недействительные, невыполнимые, спорные или аннулированные положения, его действительность в остальном остается в силе. Стороны обязуются вместо недействительных, невыполнимых, спорных или аннулированных положений заключить такое действительное соглашение, которое будет наиболее близко отвечать экономической цели, которую преследовала первоначальная формулировка договора.

**Условия предоставления лицензии на программное обеспечение компании Hectec GmbH принимаются безоговорочно при покупке программного обеспечения.**